

ВОЛОНТЕРСТВО КАК СОСТАВЛЯЮЩАЯ АДАПТАЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ НА ЭТАПЕ ДОВУЗОВСКОЙ ПОДГОТОВКИ

Матвеева Н.М., Савельев А.А.

Одесский национальный политехнический университет

Эффективность языковой подготовки с учётом компетентностного подхода возможно оценивать при условии, что конечный результат обучения становится значимым за пределами довузовской подготовки в процессе реальной коммуникативной деятельности.

Многолетняя практика показывает, что в первые месяцы обучения у значительной части учащихся наблюдается ярко выраженная пассивность в общении, связанная, прежде всего, с психологическим, эмоциональным и языковым барьерами. К сожалению, фактор учебного времени на начальном этапе обучения не позволяет в полной мере решить эту проблему. Не всегда иностранные учащиеся раскрывают свой потенциал и способности в учебной аудитории. Как же связать обучение иностранных учащихся с деятельностью, которая позволяла бы преодолеть эти барьеры и в которой бы происходило взаимодействие в новом социуме с носителями языка обучения? Как развить «способность и желание иностранного учащегося участвовать в межкультурной коммуникации именно на изучаемом языке и стремиться к совершенствованию в иноязычной речевой деятельности»? [1].

Примером организующего звена в педагогической системе иноязычного образования может служить «Социально-культурная адаптационная программа для иностранных студентов подготовительного факультета» (СКАП). СКАП представляет собой интегрированную модель учебной и культурно-воспитательной работы, в которой выделяются наиболее актуальные виды деятельности в рамках межкультурных отношений в аудиторное и внеаудиторное время между всеми участниками учебного процесса. Указанные виды деятельности направлены на ускорение адаптации иностранного учащегося в новой социальной, культурной и языковой среде, на формирование

компетенций: языковых, речевых и социально-культурных, а также на приобретение опыта общения [3].

Расширение многообразия видов и направлений деятельности учащихся и изучение влияния новых на эффективность языковой подготовки является актуальным вопросом на сегодняшний момент. Поэтому предлагается рассмотреть и проанализировать дополнение действующей СКАП новым видом деятельности, а именно волонтерской работой иностранных учащихся с детьми дошкольного и школьного возраста в заведениях социальной поддержки детей из неблагополучных семей.

Волонтерство как социальный феномен современного общества и его различные аспекты стали предметом изучения как отечественных, так и зарубежных исследователей. Анализ различных аспектов волонтерской деятельности представлен в работах украинских исследователей, таких как Е.С. Цыхмистро, Е.А. Стрельникова, И. В. Юрченко, А. С. Горбунова-Рубан, Т. П. Голованова, А. В. Хижняк, А. С. Резник, С. Я. Харченко, Т. Л. Лях и др. Во многих исследованиях волонтерство рассматривается как социокультурный феномен и социокультурная практика. В этих работах волонтерская деятельность выступает как фактор формирования социально значимых личностных свойств молодежи. Множество исследований посвящено кросс-культурным различиям, мотивам волонтерской деятельности. Активно исследуется влияние волонтерства на личностные характеристики самих волонтеров. Все более популярным становится изучение формирования компетенций, получаемых волонтерами в результате своей деятельности. Однако влияние волонтерской деятельности на преодоление психологических барьеров при формировании речевых, языковых и коммуникативных компетенций у иностранного учащегося на этапе довузовской подготовки на неродном языке практически не исследовано в публикациях современных ученых.

В период проведения исследований, иностранные учащиеся постепенно вовлекались в волонтерскую деятельность. Изначально инициаторами

вовлечения выступали студенты старших курсов, которые уже занимались волонтерством у себя на родине либо уже непосредственно в стране обучения. Затем проводились мероприятия, в которых иностранные учащиеся могли по желанию взаимодействовать с детьми. Параллельно кураторы учебных групп информировали иностранных учащихся о новых возможностях и новых подходах в изучении языка страны обучения и ее культуры.

Основными целями проекта представлялись следующие аспекты:

- усовершенствование иностранными студентами языка обучения с помощью привлечения широкого круга носителей языка;
- обучение и дальнейшее развитие способностей и навыков, позволяющих участвовать в межкультурной коммуникации в роли доминирующей и иницирующей стороны;
- предоставление иностранным студентам-волонтерам дополнительных знаний и опыта в сфере межкультурного взаимодействия, направленных на социальную интеграцию, выработку активной межличностной и общественной позиции;
- использование способности проявлять эмпатию по отношению к детям со стороны иностранных учащихся как фактора, направленного на преодоление психологического барьера;
- вовлечение иностранных студентов в активную общественную жизнь в новом социуме, которая могла бы способствовать лидерству в социальной, экономической и политической сферах.

Основная направленность волонтерской деятельности состояла в совместном с благотворительным фондом «Дорога к дому» оказании посильной психологической помощи детям и подросткам, нуждающимся в дополнительной опеке. Прежде всего, детям беженцев или временно перемещенных лиц, детям из неблагополучных семей.

Двадцать один учащийся из Турции, Китая, Вьетнама, Нигерии и Ганы проявил заинтересованность в участии в этом проекте. Как показали данные

опросов, аргументацией добровольческой деятельности явилось следующее: хочу «помочь детям», «практиковаться в русском языке», «общаться с новыми людьми», «потому что люблю детей».

В первый месяц волонтерской деятельности мотивы участников были сосредоточены, в основном, на знакомстве и первичном общении с детьми. Со временем мероприятия приобретали более разнообразный характер, но в целом вписывались в концепцию диалога культур. С одной стороны, иностранные студенты знакомили детей, находящихся под опекой благотворительного фонда, с культурой своих стран: проводили презентации «Знакомьтесь – Турция (Гана, Нигерия, Китай)», разучивали с детьми национальные танцы и песни, проводили занятия по изучению английского и турецкого языков, играли в футбол. С другой стороны, иностранные волонтеры вовлекались в процесс знакомства с культурой страны обучения. Участвуя в просветительских акциях «День книги», «День здоровья», «День доброты», в экскурсиях в музеи города, в прогулках по городу и району, в подготовке праздничных концертных программ, посещая аттракционы в городских парках, поздравляя детей с праздниками и т.п., им приходилось проделывать большой объем подготовительных работ, чтобы мероприятия стали интересными для детей.

Волонтеры настолько увлеклись новой для них деятельностью, что, согласно опросам, большинство участников волонтерской деятельности после окончания подготовительного факультета планировали продолжить работу под эгидой благотворительного фонда. Они аргументировали свои намерения следующим: «мне нравится быть полезным детям», «появился новый опыт общения с людьми разного возраста», «помогать детям - очень важная работа», «я стал лучше говорить и понимать по-русски», «это интересно» и др. Именно такие эмоционально окрашенные оценки могут служить ключом к преодолению психологического барьера на пути к успешному межкультурному опыту общения.

Анализ волонтерской деятельности иностранных студентов показал:

- студенты-волонтеры, взаимодействуя с детьми, на практике реализуют знания, полученные в учебное время в процессе обучения, и в то же время получают опыт деятельности, необходимый для формирования языковой, речевой, межкультурной компетенций;

- волонтерская деятельность дает возможность иностранным студентам совершенствоваться в изучаемом языке, получать опыт общения не только в интернациональной учебной группе, но и с носителями языка, знакомиться с культурой страны обучения, расширяя свое мировоззрение и, что важно, находить новых друзей;

- волонтерскую деятельность можно рассматривать как важный дополнительный ресурс для преодоления адаптационных трудностей на языковом, психологическом и межкультурном уровнях.

Наблюдения показали, что волонтерская деятельность (а именно, её коммуникативная составляющая) способствует приобретению ряда практических умений, необходимых иностранным студентам для успешного формирования в дальнейшем и профессиональной коммуникативной компетентности:

- умение взаимодействовать с людьми разного возраста и интеллектуального развития, слушать и располагать к себе людей из нового социума;

- умение самореализовываться во внеучебной деятельности в новой языковой среде;

- умения выявлять и формировать культурные потребности детей разного возраста;

- умение планировать культурно-просветительские мероприятия, учитывая возраст, интересы детей и свои коммуникативные и социальные возможности, критически оценивать результаты своей деятельности.

Кроме того, участие в проекте иностранных учащихся позволяет ощутить свою полезность, осознать значимость проводимой работы, приобрести навыки

коллективной работы, способствует развитию таких личностных качеств, как общительность, уверенность в себе, ответственность, коммуникабельность, эмпатия и толерантность. Организация и развитие проектов волонтерской деятельности среди иностранных учащихся этапа довузовской подготовки помогает им приобрести опыт участия в социальной жизни страны обучения.

С учетом этого волонтерскую деятельность учащихся довузовской языковой подготовки можно представить как один из основных факторов успешного формирования и закрепления языковых, речевых и межкультурных компетенций, снятия внутренних барьеров в процессе общения, как канал познания незнакомой социокультурной и языковой среды, средство развития личностных качеств, инструмент воспитания морально ответственного и социально приспособленного человека.

Литература

1. Матвеева Н.М., Миракьян И.Г. Социально-культурная адаптационная программа в системе личностно-ориентированного обучения на этапе предвузовской подготовки / Актуальні питання організації навчання іноземних громадян у технічних вищих навч. закладах. Мат. конф. – Тернопіль: ТНТУ 2012. – С. 193- 196

2. Савельев А.А., Матвеева Н.М. Реализация социально-культурной адаптационной программы для иностранных учащихся в информационно-образовательной среде университета / Гуманітарний вісник Полтавського національного технічного університету імені Юрія Кондратюка. Полтава. – 2018. – С. 48-55.

3. Психология и культура: Современ. исслед. / Дэвид Мацумото. - 3. междунар. изд. - Санкт-Петербург: Прайм-Еврознак; Москва: Нева, 2002. - 414 с.